



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Handlu Międzynarodowego

2011/0406(COD)

17.9.2012

OPINIA

Komisji Handlu Międzynarodowego

dla Komisji Rozwoju

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego
i Rady ustanawiającego Instrument Finansowania Współpracy na rzecz
Rozwoju
(COM(2011)0840 – C7-0493/2011 – 2011/0406(COD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Helmut Scholz

PA_Legam

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Komisja Europejska przedstawiła wniosek dotyczący nowego rozporządzenia ustanawiającego Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju. Obowiązujące rozporządzenie wygasa z dniem 31 grudnia 2013 r. W ramach procedury współdecyzji Parlament Europejski ma obecnie za zadanie określić charakter, cele i obszary działalności największego instrumentu Unii służącego finansowaniu działań zewnętrznych w latach 2014-2020.

Najważniejszym celem polityki Unii na rzecz rozwoju pozostaje wniesienie czynnego wkładu w ograniczenie, a w dłuższej perspektywie, likwidację ubóstwa, zgodnie z postanowieniami Traktatu o Unii Europejskiej. W związku z powyższym sprawozdawca pragnie, by Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju przyczynił się również do zrównoważonego rozwoju gospodarczego, społecznego i środowiskowego sprzyjającego włączeniu społecznemu, w tym zapewnienia godnej pracy, jak również do szerzenia demokracji, międzynarodowych norm pracy, praworządności, dobrego sprawowania władzy i poszanowania praw człowieka. Aby wnieść większy wkład w realizację tych celów, Komisja proponuje wprowadzenie do tego instrumentu pewnych zmian.

Komisja zamierza dostosować cele Instrumentu Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju do najnowszych międzynarodowych tendencji w polityce na rzecz rozwoju. Sprawozdawca wyraża zadowolenie z takiego podejścia, pragnie jednak ograniczyć uprawnienia organów wykonawczych, które powinny przyjąć za podstawę dokumenty sporządzone lub zatwierdzone przez organy ustawodawcze, a zwłaszcza „Europejski konsensus w sprawie rozwoju”, a nie dokumenty opracowane jednostronnie przez samą egzekutywę. Aby jeszcze lepiej wyjaśnić zamierzone wykorzystanie tego instrumentu, sprawozdawca proponuje, by współustawodawcy zawarli więcej szczegółów w załącznikach IV i V tego rozporządzenia i by podporządkować zmiany w załącznikach aktowi ustawodawczemu.

Komisja proponuje zastosować zróżnicowane podejście do krajów partnerskich, przy uwzględnieniu ich potrzeb, możliwości, zobowiązań i osiągniętych wyników, a także potencjalnego wpływu unijnej pomocy w krajach partnerskich, bez dopuszczenia jednak okresu przejściowego. Sprawozdawca zasadniczo przyjmuje z zadowoleniem zróżnicowane podejście oraz skoncentrowanie się na krajach i regionach najbardziej potrzebujących, wskazując jednak, że potrzeby te powinny zostać określone w bliskiej współpracy z krajami partnerskimi w procesie, w który powinny zostać zaangażowane parlamenty i społeczeństwo obywatelskie. Sprawozdawca uważa, że Komisja poszła zbyt daleko, wyłączając pewne kraje z dwustronnej współpracy na rzecz rozwoju, w związku z czym proponuje, by przywrócić szereg krajów Ameryki Łacińskiej na listę krajów kwalifikujących się do tej współpracy zawartą w załączniku III.

Komisja proponuje zwiększyć elastyczność i ograniczyć złożoność stosowania instrumentu. Sprawozdawca wyraża zadowolenie z wysiłków zmierzających do poprawy skuteczności instrumentu. Jednak potrzeby w zakresie elastyczności nie mogą spowodować pominięcia parlamentarnego obowiązku kontroli budżetu. Wniosek Komisji o przyznanie jej swobody w dysponowaniu do 60% środków w budżecie tego instrumentu jest zatem nie do przyjęcia. Natomiast lista obszarów współpracy na rzecz rozwoju objętych zakresem tego instrumentu powinna być wyczerpująca. Ponadto sprawozdawca pragnie, by współustawodawcy

zachowali możliwość wyrażenia sprzeciwu wobec wniosków Komisji o przeniesienie środków powyżej pewnego progu, jak również zmian o charakterze innym niż techniczny, poprzez zastosowanie wymogu, by zmiany zostały wprowadzone jako akty delegowane.

Ponadto sprawozdawca uważa, że handel może być ważną siłą napędową rozwoju. Nie należy jednak lekceważyć faktu, że z procesu wzajemnej weryfikacji przeprowadzonego przez OECD w 2012 r. wynika, że kwestie związane z polityką handlową stanowią 25% wszystkich kwestii wpisujących się w cele spójności polityki na rzecz rozwoju. UE uczyniła z zagadnienia spójności polityki na rzecz rozwoju główny filar swojej skoordynowanej walki z ubóstwem. Dlatego też sposób wykorzystywania tego instrumentu w dziedzinie handlu musi zostać dokładnie dostosowany do celów rozwoju. W przeciwnym przypadku działania w dziedzinie handlu nie mogłyby kwalifikować się do finansowania w ramach Instrumentu Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju. Sprawozdawca przedstawił szereg propozycji służących dostosowaniu celów związanych z handlem i gospodarką do ram rozwojowych.

Wparcie z tego instrumentu dla wspólnej strategii Afryka–UE to cenne novum we wniosku Komisji. Aby wyeliminować ubóstwo, Afryka musi przezwyciężyć fragmentację gospodarczą i handlową, jak zostało to ujęte we wnioskach badania przeprowadzonego przez Bank Światowy. UE powinna podjąć wszelkie możliwe starania, aby wesprzeć integrację regionalną i kontynentalną.

Sprawozdawca wyraża również zadowolenie w związku ze znacznym zwiększeniem środków finansowych przeznaczonych na Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju.

POPRAWKI

Komisja Handlu Międzynarodowego zwraca się do Komisji Rozwoju, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Poprawka 1

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 3 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(3) Ogólne ramy polityki, kierunki i najważniejsze wskazówki dotyczące wprowadzania w życie niniejszego rozporządzenia zostały określone w dokumencie *dotyczącym polityki rozwojowej Unii Europejskiej*, zatytułowanym „Konsensus Europejski”, w *komunikatach Komisji „Zwiększenie wpływu unijnej polityki rozwoju – Program działań na rzecz zmian”* oraz *„Przyszłe podejście do wsparcia*

Poprawka

(3) Ogólne ramy polityki, kierunki i najważniejsze wskazówki dotyczące wprowadzania w życie niniejszego rozporządzenia zostały określone w dokumencie zatytułowanym „Konsensus europejski w sprawie rozwoju”, w *Traktacie o Unii Europejskiej (TUE) i w Traktacie o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) oraz w celach zatwierdzonych przez Unię i państwa członkowskie w ramach współpracy pod*

budżetowego UE na rzecz państw trzecich”; stanowią je również wszelkie przyszłe komunikaty określające podstawowe kierunki i zasady unijnej polityki na rzecz rozwoju oraz wynikające z nich konkluzje.

egidą Narodów Zjednoczonych, a w szczególności UNCTAD i UNDP oraz innych właściwych organizacji międzynarodowych.

Uzasadnienie

Władza wykonawcza Unii powinna znaleźć wytyczne do wdrażania unijnych instrumentów polityki w dokumentach współtworzonych lub zatwierdzonych przez władzę ustawodawczą, nie zaś w komunikatach wydanych jednostronnie przez samą władzę wykonawczą. Dlatego też ustawodawstwo nie powinno zawierać odniesienia do dokumentów, na które ustawodawcy nie mieli wpływu, a w szczególności nie powinno to przejawiać się przyznaniem władzy wykonawczej swobody w tym zakresie („wszelkie przyszłe komunikaty”).

Poprawka 2

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 5 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(5) Unia *dąży również do zachowania* spójności z *innymi* obszarami swoich działań zewnętrznych. Zapewnić ją należy na etapie tworzenia unijnej polityki współpracy na rzecz rozwoju, planowania strategii i programowania, a także realizacji działań.

Poprawka

(5) Unia *zobowiązuje się w pełni do działania w celu zwiększenia* spójności *polityki na rzecz rozwoju oraz zapewnienia spójności między różnymi* obszarami swoich działań zewnętrznych *oraz między tą polityką i innymi dziedzinami polityki. Nadrzędnym celem unijnej polityki współpracy na rzecz rozwoju jest zmniejszenie i wyeliminowanie ubóstwa. Polityka zewnętrzna Unii służy przyspieszeniu zrównoważonego rozwoju gospodarczego, społecznego i środowiskowego krajów rozwijających się. Obejmuje to postępy w dziedzinie poszanowania praw człowieka, sprawiedliwości społecznej, norm pracy, sprawiedliwych stosunków handlowych i odpowiednich praktyk w zakresie ochrony środowiska i klimatu. Programy na rzecz rozwoju mające na celu poprawę, poszerzenie, ukierunkowanie i ułatwienie stosunków handlowych opierać się będą na tych samych zasadach.*

Zapewnić ją należy na etapie tworzenia unijnej polityki współpracy na rzecz rozwoju, planowania strategii i programowania, a także realizacji działań. **Unia dąży do jak najskuteczniejszego wykorzystania dostępnych środków, aby zoptymalizować ich wpływ.**

Poprawka 3

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 9 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(9) Kierunek unijnej polityki współpracy na rzecz rozwoju oraz działań międzynarodowych wytyczają milenijne cele rozwoju (MCR) – takie jak wyeliminowanie skrajnego ubóstwa i głodu – w tym wszelkie zmiany do nich, oraz cele i zasady w zakresie rozwoju, uznane przez Unię i jej państwa członkowskie w ramach Organizacji Narodów Zjednoczonych (ONZ) i innych organizacji międzynarodowych odpowiedzialnych za współpracę na rzecz rozwoju.

Poprawka

(9) Kierunek unijnej polityki współpracy na rzecz rozwoju oraz działań międzynarodowych wytyczają milenijne cele rozwoju (MCR) – takie jak wyeliminowanie skrajnego ubóstwa i głodu – w tym wszelkie zmiany do nich, oraz cele i zasady w zakresie rozwoju, uznane przez Unię i jej państwa członkowskie w ramach Organizacji Narodów Zjednoczonych (ONZ) i innych organizacji międzynarodowych odpowiedzialnych za współpracę na rzecz rozwoju.

We współpracy z Organizacją Narodów Zjednoczonych ds. Rozwoju Przemysłowego (UNIDO) Unia powinna pomagać w rozwoju współpracy przemysłowej na osi Północ-Południe i Południe-Południe za pomocą inwestycji, budowania potencjału, transferu technologii i trwałego rozwoju przemysłowego, który wspomże kraje rozwijające się w uzyskiwaniu korzyści z procesu globalizacji.

Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 9 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(9a) Członkowie WTO zobowiązali się podczas IV konferencji ministerialnej w Ad-Dausze do włączenia problematyki handlowej do strategii na rzecz rozwoju oraz do udzielenia związanej z handlem pomocy technicznej i pomocy w budowaniu potencjału, co zostało potwierdzone podczas VII konferencji ministerialnej WTO.

Uzasadnienie

Poprawka wprowadza odpowiedni punkt preambuły przejęty z obowiązującego rozporządzenia DCI.

Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 9 b preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(9b) Poprawa w dziedzinie handlu wewnętrznego i wewnątrzregionalnego stanowi kluczowy element zapewnienia wzrostu i powodzenia strategii na rzecz rozwoju. Unia powinna zwiększyć wsparcie na potrzeby handlu wewnętrznego i integracji regionalnej. Powinna wspierać integrację krajów rozwijających się ze światową gospodarką, w zgodzie z ich życzeniem, pozostając najbardziej otwartym rynkiem dla krajów rozwijających się, tak by przyczynić się do powodzenia tych strategii na rzecz rozwoju. Unia powinna realizować swoją politykę wspierania multilateralizmu w polityce handlowej oraz działać na rzecz zwiększenia potencjału negocjacyjnego krajów rozwijających się.

Poprawka 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 11 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(11) Unijną pomoc należy ukierunkowywać na dziedziny, w których ma ona większy wpływ, biorąc pod uwagę zdolność UE do działania na skalę globalną i reagowania na globalne wyzwania, takie jak likwidacja ubóstwa, wspieranie zrównoważonego rozwoju i włączenia społecznego oraz propagowanie demokracji, dobrego rządzenia, praw człowieka i praworządności na całym świecie, a także jej długoterminowe i przewidywalne zaangażowanie w udzielanie pomocy na rzecz rozwoju i jej rolę w koordynowaniu działań z jej państwami członkowskimi. Żeby osiągnąć taki wpływ, należy stosować – nie tylko na poziomie alokacji funduszy, ale także na poziomie programowania – zasadę zróżnicowania przydziału pomocy w celu **zapewnienia dwustronnej współpracy** w dziedzinie rozwoju z najbardziej **potrzebującymi krajami partnerskimi**, między innymi z **państwami niestabilnymi i znajdującymi** się w bardzo trudnej sytuacji, a także **mającymi** ograniczone możliwości dostępu do innych źródeł środków finansowych na wspieranie własnego rozwoju, uwzględniając potencjalny wpływ unijnej pomocy w krajach partnerskich. W związku z tym dwustronne programowanie **dotyczyłoby** takich **krajów** przy zastosowaniu obiektywnych kryteriów uwzględniających potrzeby i możliwości tych państw, a także skutki pomocy ze strony UE.

Poprawka

(11) Unijną pomoc należy ukierunkowywać na dziedziny, w których ma ona większy wpływ, biorąc pod uwagę zdolność UE do działania na skalę globalną i reagowania na globalne wyzwania, takie jak likwidacja ubóstwa, wspieranie zrównoważonego rozwoju i włączenia społecznego **poprzez otwarty i sprawiedliwy handel** oraz propagowanie demokracji, dobrego rządzenia, praw człowieka, **międzynarodowych norm pracy** i praworządności na całym świecie, a także jej długoterminowe i przewidywalne zaangażowanie w udzielanie pomocy na rzecz rozwoju i jej rolę w koordynowaniu działań z jej państwami członkowskimi. Żeby osiągnąć taki wpływ, należy stosować – nie tylko na poziomie alokacji funduszy, ale także na poziomie programowania – zasadę zróżnicowania przydziału pomocy w celu **upewnienia się, że dwustronna współpraca** w dziedzinie rozwoju **niesie największe korzyści** najbardziej **potrzebującym krajom partnerskim**, między innymi **państwom niestabilnym i znajdującym** się w bardzo trudnej sytuacji, a także **mającym** ograniczone możliwości dostępu do innych źródeł środków finansowych na wspieranie własnego rozwoju, uwzględniając potencjalny wpływ unijnej pomocy w krajach partnerskich. W związku z tym dwustronne programowanie **powinno koncentrować się na** takich **krajach** przy zastosowaniu obiektywnych kryteriów uwzględniających potrzeby i możliwości tych państw, a także skutki pomocy ze strony UE. **Państwa niekwalifikujące się**

dłużej do programów geograficznych dostosowanych do potrzeb poszczególnych krajów powinny mieć możliwość stopniowego ograniczania pomocy przy specjalnym uwzględnieniu potrzeb szczególnie wrażliwych grup społecznych oraz należy uwzględnić, że niektóre z tych krajów przestaną odnosić korzyści handlowe z ogólnego systemu preferencji, dlatego ucierpią podwójnie.

Poprawka 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 14 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(14) W zglobalizowanym świecie unijna polityka wewnętrzna w różnych dziedzinach, takich jak środowisko, zmiana klimatu, zatrudnienie (w tym godna praca dla wszystkich), równość płci, energetyka, gospodarka wodna, transport, zdrowie, edukacja, wymiar sprawiedliwości i bezpieczeństwo, badania i innowacje, społeczeństwo informacyjne, migracja, rolnictwo i rybołówstwo, w coraz większym stopniu staje się częścią działań zewnętrznych UE. **W komunikacie Komisji „Europa 2020: Strategia na rzecz inteligentnego i zrównoważonego rozwoju sprzyjającego włączeniu społecznemu” zwraca się uwagę na zobowiązanie Unii do propagowania w jej polityce wewnętrznej i zewnętrznej *inteligentnego i zrównoważonego rozwoju sprzyjającego włączeniu społecznemu, opartego na trzech filarach: gospodarczym, społecznym i środowiskowym.***

Poprawka

(14) W zglobalizowanym świecie unijna polityka wewnętrzna w różnych dziedzinach, takich jak środowisko, zmiana klimatu, **promowanie odnawialnych źródeł energii**, zatrudnienie (w tym godna praca dla wszystkich), równość płci, energetyka, gospodarka wodna, transport, zdrowie, edukacja, wymiar sprawiedliwości i bezpieczeństwo, **kultura**, badania i innowacje, społeczeństwo informacyjne, migracja, rolnictwo i rybołówstwo, w coraz większym stopniu staje się częścią działań zewnętrznych UE. **Powodzenie unijnej wewnętrznej strategii** na rzecz inteligentnego i zrównoważonego rozwoju sprzyjającego włączeniu społecznemu **zależy od gospodarczego i społecznego poziomu rozwoju partnerów Unii w handlu międzynarodowym, który należy wspierać w jej polityce wewnętrznej i zewnętrznej.**

Poprawka 8

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 15 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(15) Zwalczanie zmiany klimatu i ochrona środowiska należą do wielkich wyzwań, wobec których stoi Unia, i w tych dziedzinach istnieje pilna potrzeba działania na szczeblu międzynarodowym. **Zgodnie z zamierzeniem sformułowanym w komunikacie Komisji Europejskiej „Budżet z perspektywy strategii »Europa 2020«” z dnia 29 czerwca 2011 r., niniejsze** rozporządzenie powinno przyczynić się do osiągnięcia celu, którym jest przeznaczenie w budżecie UE co najmniej 20 % na działania w dziedzinie klimatu i związane z przekształcaniem społeczeństwa Europy w społeczeństwo niskoemisyjne i odporne na zmianę klimatu, a w programie zapewniania globalnych dóbr publicznych i reagowania na wyzwania o skali światowej należy przeznaczyć co najmniej 25 % jego funduszy na działania związane ze zwalczaniem zmiany klimatu i ochroną środowiska. Aby wzmocnić swój wpływ działania w tych dwóch obszarach powinny, gdy tylko to możliwe, wzajemnie się uzupełniać.

Poprawka 9

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 16 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(16) **Zgodnie z komunikatem „Zwiększanie wpływu unijnej polityki rozwoju – Program działań na rzecz zmian”, przewiduje się utrzymanie wsparcia na rzecz** włączenia i rozwoju

Poprawka

(15) Zwalczanie zmiany klimatu i ochrona środowiska należą do wielkich wyzwań, wobec których stoi Unia **oraz wszystkie kraje i regiony będące jej partnerami w handlu międzynarodowym**, i w tych dziedzinach istnieje pilna potrzeba działania na szczeblu międzynarodowym. **Niniejsze** rozporządzenie powinno przyczynić się do osiągnięcia celu, którym jest przeznaczenie w budżecie UE co najmniej 20 % na działania w dziedzinie klimatu i związane z przekształcaniem społeczeństwa Europy w społeczeństwo niskoemisyjne i odporne na zmianę klimatu, a w programie zapewniania globalnych dóbr publicznych i reagowania na wyzwania o skali światowej należy przeznaczyć co najmniej 25 % jego funduszy na działania związane ze zwalczaniem zmiany klimatu i ochroną środowiska, **przy uwzględnieniu udziału światowego handlu i transportu towarów, a zwłaszcza nieprzetworzonych surowców, w emisjach szkodliwych dla klimatu**. Aby wzmocnić swój wpływ działania w tych dwóch obszarach powinny, gdy tylko to możliwe, wzajemnie się uzupełniać.

Poprawka

(16) **Wsparcie** na rzecz włączenia i rozwoju społecznego **powinno być celem, na który przeznaczone jest** co najmniej 20 % unijnej pomocy rozwojowej. **Należy w tej wartości uwzględnić wsparcie w**

społecznego na *poziomie* co najmniej 20 % unijnej pomocy rozwojowej. W ramach programu zapewniania globalnych dóbr publicznych i reagowania na wyzwania o skali światowej na ten obszar rozwoju należy przeznaczyć co najmniej 20 % wsparcia, **żeby mógł on przyczynić się do realizacji tego celu.**

zakresie świadczenia podstawowych usług społecznych, w szczególności usług zdrowotnych i oświatowych. W ramach programu zapewniania globalnych dóbr publicznych i reagowania na wyzwania o skali światowej na ten obszar rozwoju należy przeznaczyć co najmniej 20 % wsparcia.

Poprawka 10

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 17 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(17) Wykazy krajów partnerskich objętych niniejszym rozporządzeniem należy dostosowywać w oparciu o ewentualne zmiany ich statusu, zgodnie z wymogiem Komitetu Pomocy Rozwojowej Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD/DAC), a także istotne zmiany związane z takimi zagadnieniami jak rozwój społeczny, zależność od pomocy, sytuacje kryzysowe, podatność na zagrożenia i innymi, w tym dynamika procesu rozwoju. **Takie** aktualizacje, przeglądy krajów partnerskich kwalifikujących się do dwustronnej współpracy na rzecz rozwoju oraz zmiany w definicjach szczegółowych obszarów współpracy i działań, a także dostosowania zasad indykatywnego przydziału środków finansowych na poszczególne programy, **stanowią mniej istotne elementy** niniejszego rozporządzenia. **W związku z tym, w celu dostosowania jego zakresu do szybko zmieniającej się rzeczywistości w państwach trzecich należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjmowania aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do aktualizacji tych załączników do niniejszego rozporządzenia, które zawierają wykaz krajów i regionów partnerskich**

Poprawka

(17) Wykazy krajów partnerskich objętych niniejszym rozporządzeniem należy dostosowywać w oparciu o ewentualne zmiany ich statusu, zgodnie z wymogiem Komitetu Pomocy Rozwojowej Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD/DAC), a także istotne zmiany związane z takimi zagadnieniami jak rozwój społeczny, zależność od pomocy, sytuacje kryzysowe, podatność na zagrożenia i innymi, w tym dynamika procesu rozwoju. **Komisja przedstawia aktualizacje i przeglądy krajów partnerskich kwalifikujących się do dwustronnej współpracy na rzecz rozwoju oraz zmiany w definicjach szczegółowych obszarów współpracy i działań, a także dostosowania zasad indykatywnego przydziału środków finansowych na poszczególne programy w formie wniosków ustawodawczych prowadzących konieczne zmiany do załączników I, III, IV, V, VI i VII** niniejszego rozporządzenia.

kwalifikujących się do finansowania ze środków Unii, definiowania szczegółowych obszarów współpracy w ramach programów geograficznych i tematycznych oraz indykatywnego przydziału środków na poszczególne programy. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów. Przygotowując i opracowując akty delegowane, Komisja powinna zapewnić jednoczesne, terminowe i odpowiednie przekazywanie stosownych dokumentów Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

Uzasadnienie

Współtstawodawcy powinni utrzymać wysoki poziom kontroli nad środkami finansowymi udostępnianymi w ramach największego instrumentu polityki zewnętrznej Unii.

Poprawka 11

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 18 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(18) W celu zapewnienia jednolitych warunków wykonania niniejszego rozporządzenia, uprawnienia wykonawcze należy przyznać Komisji.

skreślony

Poprawka 12

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 19 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(19) Uprawnienia wykonawcze w odniesieniu do dokumentów strategicznych i wieloletnich programów indykatywnych, określonych w art. 11 do 14 niniejszego rozporządzenia, należy wykonywać zgodnie z rozporządzeniem

skreślony

(UE) nr 182/2011 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję. Biorąc pod uwagę charakter tych aktów wykonawczych, w szczególności ich charakter związany z kształtowaniem polityki i konsekwencje dla budżetu, do ich przyjmowania należy w zasadzie stosować procedurę sprawdzającą, z wyjątkiem środków o małej skali finansowej. Komisja powinna przyjmować akty wykonawcze mające zastosowanie w trybie natychmiastowym, gdy – w należycie uzasadnionych przypadkach związanych z koniecznością szybkiej reakcji ze strony Unii – wymaga tego szczególnie pilny charakter sprawy.

Poprawka 13

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – ustęp 1 – litera b) – podpunkt (ii)

Tekst proponowany przez Komisję

(ii) propagowania *demokracji, praworządności, dobrych rządów* i poszanowania praw człowieka.

Poprawka

(ii) propagowania, *ugruntowania i przyspieszenia przemian demokratycznych, w tym poprzez uczciwe i przejrzyste wybory, zapewnienie lepszego poszanowania praw człowieka, sprawiedliwości społecznej, międzynarodowych norm pracy, krzewienia praworządności, dobrego zarządzania, zarówno w sektorze publicznym, jak i prywatnym, sprawiedliwych stosunków handlowych oraz dążenia do przestrzegania międzynarodowych konwencji i zasad prawa międzynarodowego w zakresie norm społecznych i środowiskowych.*

Poprawka 14

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2 – akapit pierwszy – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) potrzeb;

Poprawka

a) potrzeb w zakresie zrównoważonego rozwoju określonych w ścisłej współpracy z zaangażowanymi krajami i regionami partnerskimi i ich parlamentami, przy pełnym uwzględnieniu opinii podmiotów społeczno-gospodarczych i społeczeństwa obywatelskiego;

Poprawka 15

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2 – akapit pierwszy – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) zdolności do generowania zasobów finansowych, możliwości dostępu do źródeł finansowania *i* możliwości absorpcji oraz

Poprawka

b) zdolności do generowania zasobów finansowych, możliwości dostępu do źródeł finansowania, możliwości absorpcji *i audytu* oraz

Poprawka 16

Wniosek dotyczący rozporządzenia Tytuł II – artykuł 3 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. We wszystkich programach uwzględnia się następujące zagadnienia przekrojowe: propagowanie praw człowieka, równość płci, wzmocnienie pozycji kobiet, niedyskryminacja, demokracja, dobre rządy, prawa dziecka i prawa ludności autochtonicznej, włączenie społeczne oraz prawa osób niepełnosprawnych, zrównoważenie środowiskowe z

Poprawka

3. We wszystkich programach uwzględnia się następujące zagadnienia przekrojowe: propagowanie praw człowieka, równość płci, wzmocnienie pozycji kobiet, niedyskryminacja, demokracja, dobre rządy, prawa dziecka i prawa ludności autochtonicznej, włączenie społeczne, **godna praca** oraz prawa osób niepełnosprawnych, zrównoważenie

uwzględnieniem zmiany klimatu oraz zwalczanie HIV/AIDS.

środowiskowe z uwzględnieniem zmiany klimatu oraz zwalczanie HIV/AIDS.

Poprawka 17

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Szczególną uwagę zwraca się na umacnianie praworządności, poprawę dostępu do wymiaru sprawiedliwości oraz wspieranie społeczeństwa obywatelskiego, handel i zrównoważony rozwój, dostęp do ICT, zdrowie i bezpieczeństwo żywnościowe, jak również na propagowanie dialogu, uczestnictwa i pojednania oraz rozwój instytucjonalny.

Poprawka

4. *Na szczeblu regionalnym, krajowymi lokalnym* szczególną uwagę zwraca się na umacnianie praworządności, *stosowanie i egzekwowanie przepisów prawnych, zwłaszcza w obszarze prawa pracy i ochrony środowiska*, poprawę dostępu do wymiaru sprawiedliwości oraz wspieranie społeczeństwa obywatelskiego, *w tym działań w zakresie monitorowania, sprawiedliwy handel i zrównoważony rozwój*, dostęp do ICT, *usługi publiczne*, zdrowie i bezpieczeństwo żywnościowe, jak również na propagowanie dialogu, uczestnictwa i pojednania oraz rozwój instytucjonalny.

Poprawka 18

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję

5. Podczas *wprowadzana* w życie niniejszego rozporządzenia zapewnia się spójność z innymi obszarami działań zewnętrznych Unii i jej polityką w innych odnośnych dziedzinach. *W tym celu działania finansowane na mocy niniejszego rozporządzenia, również te zarządzane przez EBI, opierają się na zasadach polityki współpracy, określonych w takich dokumentach jak umowy, deklaracje i plany działania, wiążących*

Poprawka

5. Podczas *wprowadzania* w życie niniejszego rozporządzenia, *w poszanowaniu zasady spójności polityki na rzecz rozwoju* zapewnia się spójność z innymi obszarami działań zewnętrznych Unii, *w tym z polityką w dziedzinie handlu międzynarodowego* i jej polityką w innych odnośnych dziedzinach. *W tym celu działania finansowane na mocy niniejszego rozporządzenia, również te zarządzane przez EBI, opierają się na*

Unię oraz zainteresowane państwa trzecie i regiony, a także na decyzjach Unii, szczególnych interesach, priorytetach polityki i strategiach.

zasadach polityki współpracy, określonych w takich dokumentach jak umowy, umowy handlowe, deklaracje i plany działania, wiążących Unię oraz zainteresowane państwa trzecie i regiony.

Poprawka 19

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 8 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) otwarte i partycypacyjne podejścia do kwestii rozwoju oraz szerokie zaangażowanie wszystkich segmentów społeczeństwa w proces rozwoju i dialog krajowy i regionalny, a także w dialog polityczny;

Poprawka

b) otwarte i partycypacyjne podejścia do kwestii rozwoju oraz szerokie zaangażowanie wszystkich segmentów społeczeństwa w proces rozwoju i dialog krajowy i regionalny, a także w dialog polityczny, ***jak również parlamentów krajowych i regionalnych w krajach i regionach partnerskich;***

Poprawka 20

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 8 – litera c a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ca) ca) rozwijanie współpracy przemysłowej na osi Południe-Północ i Południe-Południe za pośrednictwem inwestycji, budowania potencjału, transferu technologii i trwałego rozwoju przemysłowego, który wspomogę kraje rozwijające się w uzyskiwaniu korzyści z procesu globalizacji.

Poprawka 21

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

9a. Unia podejmie dialog z krajami partnerskimi w celu promowania konsultacji w dziedzinie polityki handlowej oraz budowania potencjału w ramach ich strategii rozwoju.

Poprawka 22

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

10. Komisja dąży do zapewnienia regularnej wymiany informacji w ***ramach społeczeństwa obywatelskiego.***

10. Komisja dąży do zapewnienia regularnej ***konsultacji i*** wymiany informacji z ***wszystkimi zainteresowanymi podmiotami (rządy i agencje krajów beneficjentów, społeczeństwo obywatelskie, delegatury UE, organizacje międzynarodowe, krajowe lub podmioty prywatne)*** w celu wspólnego zdefiniowania i wdrożenia wymiaru handlowego ***ich strategii rozwoju.*** Komisja zdaje Parlamentowi Europejskiemu sprawozdanie z wyników tych konsultacji.

Poprawka 23

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 10 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

10a. Finansowanie unijne na mocy niniejszego rozporządzenia nie może służyć finansowaniu nabywania broni lub amunicji ani operacji o charakterze wojskowym lub obronnym.

Poprawka 24

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 2 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) *dwustronną* współpracę z krajami partnerskimi wymienionymi w załączniku III.

Poprawka

b) współpracę *o charakterze dostosowanym do potrzeb poszczególnych krajów* z krajami partnerskimi wymienionymi w załączniku III *oraz, w stosownych przypadkach, na okres przejściowy, z innymi krajami partnerskimi wymienionymi w załączniku I.*

Poprawka 25

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Programy geograficzne *mogą dotyczyć* obszarów współpracy określonych w „Konsensusie europejskim” i służyć między innymi realizacji celów przewidzianych w art. 2 ust. 1.

Poprawka

3. Programy geograficzne *dotyczą* obszarów współpracy określonych w „Konsensusie europejskim” *oraz wspólnych i konkretnych obszarów wymienionych w załączniku IV, tak by* służyć między innymi realizacji celów przewidzianych w art. 2 ust. 1.

Wspólne obszary współpracy i szczegółowe obszary współpracy dla każdego regionu są określone w załączniku IV.

Poprawka 26

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 7 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Celem unijnej pomocy w ramach programu „Globalne dobra publiczne i

Poprawka

1. Celem unijnej pomocy w ramach programu „Globalne dobra publiczne i

wyzwania o skali światowej” jest wspieranie działań w takich dziedzinach jak ochrona środowiska i zwalczanie zmiany klimatu, zrównoważona energia, rozwój społeczny, bezpieczeństwo żywnościowe oraz migracja i azyl.

wyzwania o skali światowej” jest wspieranie działań w takich dziedzinach jak ochrona środowiska i zwalczanie zmiany klimatu, zrównoważona energia, rozwój społeczny, bezpieczeństwo żywnościowe, **sprawiedliwy handel, godna praca, sprawiedliwość społeczna, kultura** oraz migracja i azyl.

Poprawka 27

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Wieloletni program indykatywny dla programu panafrykańskiego sporządza się na podstawie wspólnej strategii Afryka-UE i planów działania.

Poprawka

3. Wieloletni program indykatywny dla programu panafrykańskiego sporządza się na podstawie wspólnej strategii Afryka-UE i planów działania. **Należy zapewnić aktywne zaangażowanie Parlamentu Europejskiego, społeczeństwa obywatelskiego oraz poszczególnych afrykańskich parlamentów krajowych i regionalnych w proces opracowywania niniejszego programu i monitorowania jego realizacji.**

Poprawka 28

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 11 – ustęp 1 – akapit trzeci

Tekst proponowany przez Komisję

W tym celu dokumenty strategiczne sporządza się zasadniczo w oparciu o dialog Unii z krajami lub regionami partnerskimi, obejmujący w stosownych przypadkach odpowiednie państwa członkowskie oraz kraj lub region partnerski, społeczeństwo obywatelskie oraz władze regionalne i lokalne, co służy zapewnieniu przyjęcia wystarczającej odpowiedzialności za proces przez dany kraj lub region oraz zachęcaniu do

Poprawka

W tym celu dokumenty strategiczne sporządza się zasadniczo w oparciu o dialog Unii z krajami lub regionami partnerskimi, obejmujący w stosownych przypadkach odpowiednie państwa członkowskie oraz kraj lub region partnerski **w porozumieniu z parlamentami krajowymi i regionalnymi, a także** społeczeństwo obywatelskie oraz władze regionalne i lokalne, co służy zapewnieniu przyjęcia wystarczającej

wspierania krajowych strategii rozwoju, w szczególności tych mających na celu zmniejszanie ubóstwa.

odpowiedzialności za proces przez dany kraj lub region oraz zachęcaniu do wspierania krajowych strategii rozwoju, w szczególności tych mających na celu zmniejszanie ubóstwa.

Poprawka 29

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Dokumenty strategiczne *mogą być* poddawane przeglądowi śródkresowemu lub w razie konieczności przeglądowi ad hoc, które w stosownych przypadkach przeprowadza się zgodnie z zasadami i procedurami określonymi w umowach o partnerstwie i współpracy, zawartych z krajami i regionami partnerskimi.

Poprawka

2. Dokumenty strategiczne *są* poddawane przeglądowi śródkresowemu lub w razie konieczności przeglądowi ad hoc, które w stosownych przypadkach przeprowadza się zgodnie z zasadami i procedurami określonymi w umowach o partnerstwie i współpracy, zawartych z krajami i regionami partnerskimi. ***W trakcie przeglądu prowadzone są konsultacje z komisjami przedmiotowo właściwymi Parlamentu Europejskiego oraz jego delegacjami, parlamentami krajów i regionów partnerskich oraz wspólnymi strukturami parlamentarnymi. Obejmują one również konsultacje z przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego i podmiotami z krajów beneficjentów.***

Poprawka 30

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 11 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Dokumenty strategiczne nie są wymagane od krajów lub regionów otrzymujących w ramach niniejszego rozporządzenia przydział funduszy unijnych w wysokości nieprzekraczającej

Poprawka

skreślony

50 mln EUR na okres 2014–2020.

Uzasadnienie

50 mln EUR to nadal duża kwota.

Poprawka 31

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 11 – ustęp 5 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

5. Wieloletnie programy indykatywne opracowuje się dla poszczególnych krajów lub regionów partnerskich otrzymujących indykatywne przydziały funduszy unijnych na podstawie niniejszego rozporządzenia. **Z wyjątkiem krajów i regionów, o których mowa w ust. 4, dokumenty** te sporządza się na podstawie dokumentów strategicznych lub podobnych dokumentów wymienionych w niniejszym artykule.

Poprawka

5. Wieloletnie programy indykatywne opracowuje się dla poszczególnych krajów lub regionów partnerskich otrzymujących indykatywne przydziały funduszy unijnych na podstawie niniejszego rozporządzenia. **Dokumenty** te sporządza się na podstawie dokumentów strategicznych lub podobnych dokumentów wymienionych w niniejszym artykule

Uzasadnienie

50 mln EUR to nadal duża kwota.

Poprawka 32

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 14 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komisja zatwierdza dokumenty strategiczne i przyjmuje wieloletnie programy indykatywne **zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 15 ust. 3 wspólnego rozporządzenia wykonawczego**. Tę procedurę stosuje się również w przypadku **zasadniczych** przeglądów, w wyniku których wprowadza się istotne zmiany w strategii lub jej programowaniu.

Poprawka

1. Komisja zatwierdza dokumenty strategiczne i przyjmuje wieloletnie programy indykatywne **w ramach aktów delegowanych**. Tę procedurę stosuje się również w przypadku przeglądów **śródkresowych i przeglądów ad hoc**, w wyniku których wprowadza się istotne zmiany w strategii lub jej programowaniu.

Poprawka 33

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 14 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Procedury, o której mowa w ust. 1, nie stosuje się przy wprowadzaniu innych niż istotne zmian w dokumentach strategicznych i wieloletnich programach indykatywnych, dokonywaniu dostosowań technicznych, realokacji środków w ramach indykatywnego podziału według dziedzin priorytetowych lub zwiększaniu albo zmniejszaniu wielkości wstępnego indykatywnego przydziału o mniej niż **20 %**, pod warunkiem że te zmiany nie mają wpływu na obszary priorytetowe i cele określone w tych dokumentach. W takim przypadku o zmianach powiadamia się w ciągu miesiąca Parlament Europejski i Radę.

Poprawka

2. Procedury, o której mowa w ust. 1, nie stosuje się przy wprowadzaniu innych niż istotne zmian w dokumentach strategicznych i wieloletnich programach indykatywnych, dokonywaniu dostosowań technicznych, realokacji środków w ramach indykatywnego podziału według dziedzin priorytetowych lub zwiększaniu albo zmniejszaniu wielkości wstępnego indykatywnego przydziału o mniej niż **10 %**, pod warunkiem że te zmiany nie mają wpływu na obszary priorytetowe i cele określone w tych dokumentach. W takim przypadku o zmianach powiadamia się w ciągu miesiąca Parlament Europejski i Radę.

Poprawka 34

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 17

Tekst proponowany przez Komisję

Komisja posiada uprawnienia do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 18 w celu zmiany lub uzupełnienia ***załączników I do VII do niniejszego rozporządzenia.***

Poprawka

Komisja posiada uprawnienia do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 18 w celu ***przyjęcia***, zmiany lub uzupełnienia ***dokumentów strategicznych i wieloletnich programów indykatywnych.***

Poprawka 35

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 18 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję

5. Okres niezgłoszenia sprzeciwu co do dostosowania załącznika I, II i III do

Poprawka

skreślony

decyzji OECD/DAC w sprawie przeglądu wykazu odbiorców pomocy, ustanowionego w art. 1 lit. a), wynosi jeden tydzień.

Poprawka 36

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 20 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Wszystkie przydziały finansowe, które mają zostać wypłacone na mocy niniejszego rozporządzenia, podlegają audytowi ze strony Europejskiego Trybunału Obrachunkowego (zwanego dalej ETO). ETO może konsultować się z odpowiednimi instytucjami krajów beneficjentów, by chronić finansowe interesy obywateli Unii przed oszustwami i nadużyciami oraz zapewnić oszczędność, wydajność i skuteczność unijnego finansowania udzielanego na mocy niniejszego rozporządzenia.

Poprawka 37

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 20 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Indykatywne minimalne kwoty przydzielone na każdy z programów, o których mowa w art. 5 do 9, na lata 2014–2020 ustanawia się w załączniku VII. Kwoty mogą być przeznaczane na programy w drodze aktu delegowanego, zgodnie z art. 18. ***Kwoty w ramach programu zapewniania globalnych dóbr publicznych i reagowania na wyzwania o skali światowej mogą być ponownie rozdzielone pomiędzy poddziały w drodze decyzji Komisji, o której powiadamia się Parlament Europejski i Radę w ciągu***

2. Indykatywne minimalne kwoty przydzielone na każdy z programów, o których mowa w art. 5 do 9, na lata 2014–2020 ustanawia się w załączniku VII. Kwoty mogą być przeznaczane na programy w drodze aktu delegowanego, zgodnie z art. 18.

miesiąca od jej przyjęcia.

Poprawka 38

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik III

Tekst proponowany przez Komisję

KRAJE I REGIONY PARTNERSKIE
OBJĘTE DWUSTRONNĄ
WSPÓLPRACĄ ZGODNIE Z ART. 5
UST. 2

Następujące kraje partnerskie korzystają z
dwustronnej pomocy na rzecz rozwoju
zgodnie z art. 5 ust. 2 niniejszego
rozporządzenia:

1. Boliwia

2. Kuba

3. Salwador
4. Gwatemala
5. Honduras
6. Nikaragua

7. Paragwaj

8. Afganistan
9. Bangladesz
10. Bhutan
11. Kambodża
12. Koreańska Republika Ludowo-
Demokratyczna
13. Laos
14. Mongolia

Poprawka

KRAJE I REGIONY PARTNERSKIE
OBJĘTE DWUSTRONNĄ
WSPÓLPRACĄ ZGODNIE Z ART. 5
UST. 2

Następujące kraje partnerskie korzystają z
dwustronnej pomocy na rzecz rozwoju
zgodnie z art. 5 ust. 2 niniejszego
rozporządzenia:

1. Boliwia
- 1a. Kolumbia***
- 1b. Kostaryka***
2. Kuba
- 2a. Ekwador***
3. Salwador
4. Gwatemala
5. Honduras
6. Nikaragua
- 6a. Panama***
7. Paragwaj
- 7a. Peru***
8. Afganistan
9. Bangladesz
10. Bhutan
11. Kambodża
12. Koreańska Republika Ludowo-
Demokratyczna
13. Laos
14. Mongolia

15. Myanmar/Birma
16. Nepal
17. Pakistan
18. Filipiny
19. Sri Lanka
20. Wietnam
21. Republika Kirgiska
22. Tadżykistan
23. Turkmenistan
24. Uzbekistan
25. Irak
26. Jemen
27. Południowa Afryka

15. Myanmar/Birma
16. Nepal
17. Pakistan
18. Filipiny
19. Sri Lanka
20. Wietnam
21. Republika Kirgiska
22. Tadżykistan
23. Turkmenistan
24. Uzbekistan
25. Irak
26. Jemen
27. Południowa Afryka

Poprawka 39

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik IV – część A – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

Programy geograficzne ***mogą dotyczyć między innymi*** obszarów współpracy określonych poniżej, których nie należy utożsamiać z sektorami. Priorytety zostaną określone ***zgodnie z komunikatem Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów „Zwiększanie wpływu unijnej polityki rozwoju – program działań na rzecz zmian” i późniejszymi konkluzjami instytucji Rady.***

Poprawka 40

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik IV – część A – punkt I – nagłówek

Poprawka

Programy geograficzne ***są określone w „Konsensusie Europejskim ” i dotyczą*** obszarów współpracy określonych poniżej, których nie należy utożsamiać z sektorami. Priorytety zostaną określone ***we współpracy z danym krajem lub regionem partnerskim, przy współdziałaniu społeczeństwa obywatelskiego i parlamentów, oraz będą im przyświecały milenijne cele*** rozwoju.

Tekst proponowany przez Komisję

I. Prawa człowieka, demokracja i inne kluczowe elementy *dobrych rządów*

Poprawka

I. Prawa człowieka, demokracja i inne kluczowe elementy *dobrego zarządzania w sektorze publicznym i prywatnym*

Poprawka 41

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik IV – część A – punkt I – litera a)**

Tekst proponowany przez Komisję

a) Demokracja, prawa człowieka i praworządność

Poprawka

a) Demokracja, *w tym uczciwe i przejrzyste wybory, poszanowanie praw człowieka, takich jak* prawa *polityczne, gospodarcze, społeczne i kulturalne, określonych w Powszechnej deklaracji praw człowieka Organizacji Narodów Zjednoczonych, poszanowanie prawa pracy oraz* praworządność

Poprawka 42

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik IV – część A – punkt I – litera a) – tirety (nowe)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- *wsparcie na rzecz monitorowania naruszeń praw demokratycznych, praw człowieka i prawa pracy, w tym wsparcie dla organizacji społeczeństwa obywatelskiego, dziennikarzy, ILO i innych wyspecjalizowanych organizacji międzynarodowych;*

- *wsparcie w zakresie wprowadzania w życie i egzekwowania przepisów dotyczących praw demokratycznych, praw człowieka i prawa pracy, a także wkład w zwalczanie dumpingu społecznego;*

- *wsparcie w zakresie szerzenia wiedzy w społeczeństwie na temat obowiązujących*

praw demokratycznych, praw człowieka i prawa pracy, a także odnośnych umów i standardów międzynarodowych;

- wsparcie dla związków zawodowych i spółdzielni w zakresie budowania potencjału.

Poprawka 43

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Załącznik IV – część A – punkt I – litera a a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

aa) dostęp do wymiaru sprawiedliwości;
- w szczególności w przypadku ofiar europejskich przedsiębiorstw międzynarodowych, które naruszają prawa pracowników lub powodują szkody w środowisku – ułatwianie postępowania na szczeblu sądów krajowych, regionalnych lub europejskich
- usprawnienie procedur odwoławczych dla podmiotów indywidualnych i zbiorowych, które ucierpiały w wyniku działalności przedsiębiorstwa
- pomoc w udzielaniu środków wsparcia w odniesieniu do praw społecznych, gospodarczych i środowiskowych

Poprawka 44

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Załącznik IV – część A – punkt I – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

c) Zarządzanie sektorem publicznym

c) Zarządzanie sektorem publicznym, w tym zarządzanie finansami, przejrzystość i rozliczalność;

Poprawka 45

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik IV – część A – punkt I – litera d)**

Tekst proponowany przez Komisję

d) Polityka i administracja fiskalna

Poprawka

d) Polityka i administracja fiskalna, w *szczególności*:

- *wspieranie przejrzystych krajowych systemów podatkowych z korzyścią dla obywateli i przedsiębiorstw oraz rozwinięcie lokalnych możliwości w zakresie monitorowania*

- *zwalczanie unikania zobowiązań podatkowych i uchylania się od opodatkowania*

- *promowanie sprawozdawczości z rozbiciem na poszczególne kraje*

Poprawka 46

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik IV – część A – punkt I – litera e)**

Tekst proponowany przez Komisję

e) *Korupcja*

Poprawka

e) *Działania antykorupcyjne*

Poprawka 47

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik IV – część A – punkt I – litera f)**

Tekst proponowany przez Komisję

f) Społeczeństwo obywatelskie *i władze lokalne*

Poprawka

f) *Wybrane władze lokalne, w tym stosownie do sytuacji władze tradycyjne i zwyczajowe, oraz społeczeństwo obywatelskie*

Poprawka 48

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik IV – część A – punkt I – litera g)

Tekst proponowany przez Komisję

g) *Zasoby naturalne oraz*

Poprawka

g) *Zrównoważone, przejrzyste i wieloaspektowe gospodarowanie zasobami naturalnymi, w tym surowcami*

Poprawka 49

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik IV – część A – punkt I – litera g) – tirety (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- *wsparcie w zakresie budowania potencjału z myślą o dobrych rządach i zarządzaniu surowcem;*
- *wspieranie wdrażania konwencji ILO nr 169;*
- *wspieranie sprawozdawczości administracji rządowej i społeczeństwa obywatelskiego w zakresie monitorowania poszczególnych krajów i projektów dotyczących przedsięwzięć w sektorze wydobywczym i wyrębu lasu;*
- *wspieranie inwestycji i systemów szkolenia zawodowego związanych z krajowym przetwórstwem surowców;*
- *wspieranie współpracy regionalnej w zakresie gospodarowania zapasami surowca przewożonymi przez granice;*
- *wspieranie współpracy technologicznej w odniesieniu do jak najbardziej przyjaznych środowisku form wydobywania i przewożenia surowców;*
- *wsparcie w zakresie środków ochrony rezerwatów naturalnych przy identyfikowaniu i wydobywaniu surowców, w tym inicjatywa Yasuni ITT i podobne projekty.*

Poprawka 50

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik IV – część A – punkt II – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) Otoczenie biznesowe, integracja regionalna i *rynki światowe* oraz

Poprawka

b) Otoczenie biznesowe, integracja regionalna i ***handel na rynkach lokalnych krajowych, regionalnych i światowych*** oraz ***wspieranie rozwoju lokalnych narzędzi produkcji, zwłaszcza przez wspieranie rozwoju lokalnego rzemiosła, MŚP, mikroprzedsiębiorstw, spółdzielni, jak również zasad sprawiedliwego handlu; oraz***

Poprawka 51

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik IV – część A – punkt II – litera b) – tirety (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- wspieranie krajów i regionów partnerskich w zakresie handlu, inwestycji i integracji regionalnej, w tym pomoc techniczna i w zakresie budowania potencjału w celu projektowania i wdrażania racjonalnej polityki handlowej, działania na rzecz lepszych warunków dla przedsiębiorczości, prawidłowych polityk gospodarczych i finansowych, przejrzystości podatkowej oraz rozwoju sektora prywatnego, a zwłaszcza MŚP, przy czym szczególną uwagę należy poświęcić lokalnemu obiegowi produktów wytwarzanych lokalnie, a także dopilnować, by kraje i regiony partnerskie mogły czerpać korzyści ze sprawnej i stopniowej integracji z gospodarką światową i wspierać sprawiedliwość społeczną oraz wzrost służący najuboższej ludności;

- wspieranie krajów rozwijających się w handlu i integracji regionalnej oraz kontynentalnej (z uwzględnieniem tzw. inicjatyw Południe-Południe) poprzez wspieranie sprawiedliwego i zrównoważonego – w kontekście środowiska naturalnego –wzrostu, oraz wymianę najlepszych praktyk w zakresie negocjacji handlowych, powiązania handlu z ograniczeniem ubóstwa lub podobnych strategii, innych działań politycznych w obszarach takich jak: rynki, infrastruktura, współpraca transgraniczna mająca na celu zapewnienie ubogim dostępu do wody, zrównoważonej energii oraz zapewnienie bezpieczeństwa ludności;

- poprawa potencjału w zakresie negocjacji handlowych; wspieranie przystąpienia do Światowej Organizacji Handlu (WTO) oraz wdrażania umów WTO poprzez udzielenie pomocy technicznej i pomocy w zakresie budowania potencjału; wspieranie krajów partnerskich w zakresie ułatwień w handlu;

- wspieranie współpracy gospodarczej i handlowej oraz zacieśnianie stosunków inwestycyjnych między Wspólnotą a krajami i regionami partnerskimi, w tym poprzez działania propagujące oraz zapewniające, by podmioty prywatne, w tym lokalne i europejskie firmy, przyczyniały się do społecznie odpowiedzialnego i zrównoważonego rozwoju gospodarczego, w tym do respektowania podstawowych standardów pracy określonych przez Międzynarodową Organizację Pracy (ILO), oraz poprzez działania promujące lokalne budowanie zdolności;

- wspieranie wdrażania i monitorowania postanowień umów handlowych z krajami rozwijającymi się dotyczących zrównoważonego rozwoju, w tym budowania potencjału partnerów społecznych w celu zapewnienia lepszych

powiązań między handlem, zatrudnieniem i ochroną socjalną;

- wspieranie sprawiedliwego handlu;

- propagowanie godnych warunków pracy i odpowiednich wynagrodzeń;

- wspieranie tworzenia spółdzielni, w szczególności w sektorze rolnictwa i rybołówstwa, w tym budowanie potencjału w zakresie zarządzania, wspieranie systemów wspólnego użytkowania maszyn, transportu, przechowywania, chłodzenia, szkolenia i marketingu;

- współpraca z sektorem prywatnym w celu finansowania, między innymi poprzez mikrokredyty, przedsiębiorstw krajowych oraz stymulowania kapitału krajowego, zwłaszcza na poziomie MMŚP, aby stworzyć warunki do społecznie odpowiedzialnego, trwałego rozwoju;

- wspieranie tworzenia wysokiej jakości usług publicznych na rzecz całego społeczeństwa sprzyjających włączeniu społecznemu, w tym współpraca z Europejskim Bankiem Inwestycyjnym i innymi dużymi międzynarodowymi instytucjami finansowymi;

- wspieranie krajów rozwijających się w budowaniu dobrze funkcjonującego sektora TIK, w tym rozwoju oprogramowania, jak również wsparcie instytucjonalne dla ochrony tradycyjnej wiedzy oraz praw własności intelektualnej sektora kreatywnego, w tym kreatywnych rozwiązań takich jak łączenie patentów;

- tworzenie uczciwego partnerstwa gospodarczego, prowadzenie dialogu regulacyjnego i współpracy gospodarczej, aby stymulować gospodarkę krajów partnerskich w celu wyeliminowania ubóstwa.

Poprawka 52

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik IV – część A – punkt II – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) Zrównoważone rolnictwo i energia

Poprawka

c) Zrównoważone rolnictwo, **głównie na małą skalę**, i energia **odnawialna**

Poprawka 53

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik IV – część A – punkt III – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) Migracja i azyl oraz

Poprawka

b) **Wspieranie migracji i azylu** oraz

Poprawka 54

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik IV – część B – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

Pomoc udzielania przez Unię Europejską służy wspieraniu działań i dialogów sektorowych, zgodnie z art. 5 oraz ogólnym celem i zakresem, celem i zasadami ogólnymi niniejszego rozporządzenia. Odpowiednią uwagę zwraca się na obszary opisane poniżej, będące odzwierciedleniem wspólnie uzgodnionych strategii oraz umów o partnerstwie, współpracy i **umów handlowych**. Priorytety zostaną określone zgodnie z komunikatem Komisji „Program działań na rzecz zmian” i późniejszymi konkluzjami Rady.

Poprawka

Pomoc udzielania przez Unię Europejską służy wspieraniu działań i dialogów sektorowych, zgodnie z art. 5 oraz ogólnym celem i zakresem, celem i zasadami ogólnymi niniejszego rozporządzenia. Odpowiednią uwagę zwraca się na obszary opisane poniżej, będące odzwierciedleniem wspólnie uzgodnionych strategii oraz umów o partnerstwie **i** współpracy **sprzyjających otwartemu i sprawiedliwemu handlowi**. Priorytety zostaną określone zgodnie z komunikatem Komisji „Program działań na rzecz zmian” i późniejszymi konkluzjami Rady.

Poprawka 55

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik IV – część B – Ameryka Łacińska – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) zachęcanie do działań na rzecz spójności społecznej, w szczególności włączenia społecznego, godnej pracy i sprawiedliwości, równości płci i wzmocnienia pozycji kobiet;

Poprawka

a) zachęcanie do działań na rzecz spójności społecznej, w szczególności włączenia społecznego, **prawa pracy**, godnej pracy i sprawiedliwości, **w tym wsparcie dla związków zawodowych i spółdzielni**, **wspieranie** równości płci i wzmocnienia pozycji kobiet;

Poprawka 56

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik IV – część B – Ameryka Łacińska – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) rozwiązywanie problemów związanych z **rządzeniem** oraz wspieranie reform politycznych, w szczególności **w dziedzinie** polityki społecznej, zarządzania finansami publicznymi **i podatków**, bezpieczeństwa (między innymi **w odniesieniu** do narkotyków, przestępczości i korupcji), wzmocnienia dobrych rządów i instytucji publicznych (między innymi za pomocą innowacyjnych mechanizmów zapewniania współpracy technicznej, np. poprzez TAIEX **i programy partnerskie**), ochrony praw człowieka, również praw ludności autochtonicznej i potomków Afrykanów poza Afryką, środowiska, zwalczania dyskryminacji **i zwalczania** produkcji narkotyków, ich zażywania **i handlu** narkotykami;

Poprawka

b) rozwiązywanie problemów związanych z **rządzeniem** oraz wspieranie reform politycznych, w szczególności **w dziedzinie** polityki społecznej, zarządzania finansami publicznymi **i podatków**, bezpieczeństwa (między innymi **w odniesieniu** do narkotyków, przestępczości i korupcji), wzmocnienia dobrych rządów i instytucji publicznych (między innymi za pomocą innowacyjnych mechanizmów zapewniania współpracy technicznej, np. poprzez TAIEX **i programy partnerskie**), ochrony praw człowieka, również praw ludności autochtonicznej i potomków Afrykanów poza Afryką, **poszanowania podstawowych norm pracy Międzynarodowej Organizacji Pracy**, środowiska, zwalczania dyskryminacji **i zwalczania** produkcji narkotyków, ich zażywania **i handlu** narkotykami;

Poprawka 57

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik IV – część B – Ameryka Łacińska – litera f)

Tekst proponowany przez Komisję

f) rozwiązywanie problemów powstających wskutek niepewnej sytuacji gospodarczej i przyczynianie się do zmian strukturalnych poprzez tworzenie silnych partnerstw w sferze **handlu**, inwestycji, **know-how i** badań naukowych, innowacji i technologii, a także promowanie zrównoważonego wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu we wszystkich jego wymiarach, ze szczególnym uwzględnieniem wyzwań związanych z przepływami migracyjnymi, bezpieczeństwem żywnościowym, (obejmującym zrównoważone rolnictwo i rybołówstwo), zmianą klimatu, zrównoważonymi źródłami energii oraz ochroną i zwiększaniem różnorodności biologicznej oraz usługami ekosystemowymi, między innymi dotyczącymi wód i lasów, **jak również inwestycjami produktywnymi przyczyniającymi się do powstawania większej liczby lepszych miejsc pracy w ekologicznej gospodarce;**

Poprawka

f) rozwiązywanie problemów powstających wskutek niepewnej sytuacji gospodarczej i przyczynianie się do zmian strukturalnych poprzez tworzenie silnych partnerstw w sferze **otwartych i sprawiedliwych stosunków handlowych, produktywnych inwestycji służących stworzeniu nowych lepszych miejsc pracy w ramach ekologicznej gospodarki sprzyjającej włączeniu, przekazywania wiedzy, współpracy w dziedzinie** badań naukowych, innowacji i technologii, a także promowanie zrównoważonego wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu we wszystkich jego wymiarach, ze szczególnym uwzględnieniem wyzwań związanych z przepływami migracyjnymi, bezpieczeństwem żywnościowym, (obejmującym zrównoważone rolnictwo i rybołówstwo), zmianą klimatu, zrównoważonymi źródłami energii oraz ochroną i zwiększaniem różnorodności biologicznej oraz usługami ekosystemowymi, między innymi dotyczącymi wód, **gleby** i lasów; **wspieranie rozwoju mikroprzedsiębiorstw, oraz małych i średnich przedsiębiorstw będących głównym źródłem wzrostu sprzyjającego włączeniu, rozwoju i zatrudnienia; propagowanie pomocy na rzecz rozwoju w dziedzinie handlu, aby zapewnić południowoamerykańskim MMŚP możliwość skorzystania z międzynarodowych możliwości handlowych;**

Poprawka 58

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik IV – część B – Ameryka Łacińska – litera f a) (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

fa) łagodzenie negatywnych skutków, jakie na gospodarkę wielu krajów tego regionu wywrze wyłączenie ich z ogólnego systemu preferencji taryfowych.

Poprawka 59

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik IV – część B – Azja – litera a)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) zachęcanie do działań na rzecz spójności społecznej, w szczególności włączenia społecznego, godnej pracy i sprawiedliwości, równości płci i wzmocnienia pozycji kobiet;

a) zachęcanie do działań na rzecz spójności społecznej, w szczególności włączenia społecznego, **prawa pracy**, godnej pracy i sprawiedliwości, **w tym wsparcie dla związków zawodowych i spółdzielni**, **wspieranie** równości płci i wzmocnienia pozycji kobiet;

Poprawka 60

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik IV – część B – Azja – litera b)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

b) tworzenie partnerstw **sprzyjających integracji** w sferze **handlu**, inwestycji, **pomocy, migracji**, badań naukowych, innowacji i technologii;

b) **przyczynianie się do przekształceń strukturalnych poprzez** tworzenie **silnych** partnerstw w sferze **sprawiedliwych stosunków handlowych, produktywnych**, inwestycji **na rzecz nowych i lepszych miejsc pracy w ramach ekologicznej gospodarki sprzyjającej włączeniu, transferowi wiedzy i współpracy w dziedzinie** badań naukowych, innowacji i technologii, **a także promowanie zrównoważonego wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu we wszystkich jego wymiarach, ze szczególnym uwzględnieniem wyzwań związanych z**

*przepływami migracyjnymi,
bezpieczeństwem żywnościowym,
(obejmującym zrównoważone rolnictwo i
rybołówstwo), zmianą klimatu,
zrównoważonymi źródłami energii oraz
ochroną i zwiększaniem różnorodności
biologicznej oraz usługami
ekosystemowymi, między innymi
dotyczącymi wód, gleb i lasów;*

Poprawka 61

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik IV – część B – Azja – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) wspieranie aktywnego i zorganizowanego społeczeństwa obywatelskiego na rzecz **rozwoju i promowania partnerstw publiczno-prywatnych;**

Poprawka

d) wspieranie aktywnego i zorganizowanego społeczeństwa obywatelskiego, **w tym wzmocnienie związków zawodowych i organizacji pracodawców** na rzecz **dialogu społecznego;**

Poprawka 62

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik IV – część B – Azja Środkowa – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) wspieranie działań na rzecz reform konstytucyjnych oraz zbliżenia się do Unii pod względem przepisów ustawowych, administracyjnych i wykonawczych, **również służących** dalszej demokratyzacji i **budowaniu** zorganizowanego społeczeństwa obywatelskiego, wspomaganiu praworządności prawa, dobrych rządów, podatków, oraz umacnianiu krajowych instytucji i organów, takich jak organy wyborcze, parlamenty, a także działanie na rzecz reformy administracji publicznej oraz zarządzania finansami publicznymi;

Poprawka

a) wspieranie działań na rzecz reform konstytucyjnych oraz zbliżenia się do Unii pod względem przepisów ustawowych, administracyjnych i wykonawczych, z **poświęceniem szczególnej uwagi** dalszej demokratyzacji, **poszanowaniu praw człowieka, wzmocnieniu** zorganizowanego społeczeństwa obywatelskiego, **w tym związków zawodowych i organizacji pracodawców na rzecz dialogu społecznego,** wspomaganiu praworządności prawa, dobrych rządów, podatków, oraz umacnianiu krajowych instytucji i organów, takich jak organy wyborcze, **niezawisłe sądy,** parlamenty, a

także działanie na rzecz reformy administracji publicznej oraz zarządzania finansami publicznymi;

Poprawka 63

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik IV – część B – Azja Środkowa – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) wspieranie zrównoważonego wzrostu gospodarczego sprzyjającego włączeniu społecznemu, rozwiązywanie problemów społecznych i regionalnych nierówności oraz wspieranie polityki w takich dziedzinach jak: edukacja, badania naukowe, innowacje i technologie, zdrowie, godna praca, zrównoważona energia, rolnictwo i rozwój obszarów wiejskich, wspieranie **MSŹP** przy równoczesnym stymulowaniu rozwoju gospodarki rynkowej, handlu *i* inwestycji, w tym reform regulacyjnych, oraz udzielanie poparcia w przystępowaniu do WTO;

Poprawka

b) wspieranie zrównoważonego wzrostu gospodarczego sprzyjającego włączeniu społecznemu, rozwiązywanie problemów społecznych i regionalnych nierówności oraz wspieranie polityki w takich dziedzinach jak: edukacja, badania naukowe, innowacje i technologie, zdrowie, godna praca, zrównoważona energia, rolnictwo i rozwój obszarów wiejskich, wspieranie **dywersyfikacji gospodarczej poprzez promowanie MMŹP** przy równoczesnym stymulowaniu rozwoju **społecznej** gospodarki rynkowej, **otwartego i sprawiedliwego** handlu **oraz** inwestycji, w tym reform regulacyjnych, oraz udzielanie poparcia w przystępowaniu do WTO;

Poprawka 64

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik IV – część B – Bliski Wschód – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) promowanie zrównoważonych reform gospodarczych i zróżnicowania gospodarczego, **handlu**, rozwoju gospodarki rynkowej, rentownych i trwałych inwestycji w głównych sektorach (takich jak energia, **w tym energia odnawialna**), **partnerstw publiczno-prywatnych** i udzielanie poparcia **w**

Poprawka

c) promowanie zrównoważonych reform gospodarczych i zróżnicowania gospodarczego, **otwartych i sprawiedliwych stosunków handlowych**, rozwoju **zrównoważonej społecznej** gospodarki rynkowej, rentownych i trwałych inwestycji w głównych sektorach (takich jak energia, **ze szczególnym**

związku z przystępowaniem krajów partnerskich do WTO;

uwzględnieniem energii odnawialnej), i udzielanie poparcia krajom partnerskim pragnącym przystąpić do WTO;

Poprawka 65

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik IV – część B – Bliski Wschód – litera e)

Tekst proponowany przez Komisję

e) podejmowanie przedsięwzięć służących uzupełnianiu środków wykorzystywanych w ramach tego instrumentu poprzez spójną pracę i udzielanie wsparcia za pomocą innych instrumentów UE, które mogą koncentrować się na szerszej integracji regionalnej, promowaniu interesów *UE* w takich dziedzinach jak gospodarka, energia, badania naukowe, innowacje i technologie, zwalczanie produkcji i zażywania narkotyków oraz handlu nimi w kontekście powiązania bezpieczeństwa z rozwojem, a także *zarządzanie migracją oraz* udzielanie pomocy osobom przesiedlonym i uchodźcom w kontekście powiązania migracji z rozwojem.

Poprawka

e) podejmowanie przedsięwzięć służących uzupełnianiu środków wykorzystywanych w ramach tego instrumentu poprzez spójną pracę i udzielanie wsparcia za pomocą innych instrumentów UE, które mogą koncentrować się na szerszej integracji regionalnej, promowaniu *wzajemnych* interesów w takich dziedzinach jak *zrównoważona* gospodarka, *ożywienie gospodarcze i ochrona przed kryzysem finansowym, zrównoważona* energia, badania naukowe, innowacje i technologie, *wspieranie rozwoju pewnych, dostępnych i przyjaznych dla użytkownika kanałów finansowania, w tym mikrokredytów i kontrgwarancji udzielanych przez Europejski Bank Inwestycyjny,* zwalczanie produkcji i zażywania narkotyków oraz handlu nimi w kontekście powiązania bezpieczeństwa z rozwojem, *wspieranie spójnego zarządzania migracją oraz działania na rzecz dobrze zarządzanej mobilności,* a także udzielanie *praktycznej* pomocy osobom przesiedlonym i uchodźcom w kontekście powiązania migracji z rozwojem.

Poprawka 66

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik IV – część B – Południowa Afryka – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) zapewnianie wsparcia na rzecz **działań dostosowawczych, związanych z ustanawianiem różnych** stref wolnego handlu;

Poprawka

b) zapewnianie wsparcia na rzecz **regionalnej integracji handlowej południowej Afryki i partnerów SADC z myślą o ewentualnym stworzeniu w przyszłości stref wolnego handlu między nimi oraz zacieśnionych stosunkach handlowych między nimi a UE;**

Poprawka 67

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik IV – część B – Południowa Afryka – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) przewycięzanie niepewnej sytuacji gospodarczej oraz **wprowadzanie** przekształceń strukturalnych, ze szczególnym **zwracaniem** uwagi na kwestię godnej pracy, w drodze trwałego rozwoju gospodarczego sprzyjającego włączeniu społecznemu, budowania gospodarki niskoemisyjnej **oraz** zrównoważonego **rozwoju** we wszystkich jego wymiarach (włącznie ze zrównoważonym rolnictwem i rybołówstwem), **a także zwiększania** różnorodności biologicznej i **poprawy usług ekosystemowych;**

Poprawka

d) przewycięzanie niepewnej sytuacji gospodarczej oraz **przyczynianie się do** przekształceń strukturalnych, ze szczególnym **zwróceniem** uwagi na kwestię godnej pracy, w drodze trwałego rozwoju gospodarczego sprzyjającego włączeniu społecznemu **i** budowania **energooszczędnej** gospodarki niskoemisyjnej **opartej na odnawialnych źródłach energii poprzez tworzenie silnych partnerstw w sferze handlu, produktywne inwestycje na rzecz nowych i lepszych miejsc pracy w ramach ekologicznej gospodarki sprzyjającej włączeniu, transferowi wiedzy i współpracy w dziedzinie badań naukowych, innowacji i technologii, a także promowanie** zrównoważonego **wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu** we wszystkich jego wymiarach, **ze szczególnym uwzględnieniem wyzwań związanych z przepływami migracyjnymi, mieszkalnictwem, bezpieczeństwem żywnościowym,** (włącznie ze zrównoważonym rolnictwem i rybołówstwem), **zmianą klimatu, zrównoważonymi źródłami energii, ochroną i zwiększaniem** różnorodności

biologicznej **oraz usługami ekosystemowymi, między innymi dotyczącymi wód i gleby.**

Poprawka 68

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik V – część A – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

Zgodnie z warunkami określonymi w art. 6, program zapewniania globalnych dóbr publicznych i reagowania na wyzwania o skali światowej ma na celu wzmocnienie współpracy, wymiany wiedzy i doświadczeń oraz potencjału krajów partnerskich. Program **może być** wykorzystany między innymi w następujących obszarach współpracy i zapewniać maksymalną synergię między nimi ze względu na ich silne wzajemne powiązanie:

Poprawka

Zgodnie z warunkami określonymi w art. 6, program zapewniania globalnych dóbr publicznych i reagowania na wyzwania o skali światowej ma na celu wzmocnienie współpracy, wymiany wiedzy i doświadczeń oraz potencjału krajów partnerskich. Program **ten opiera się na Europejskim konsensusie na rzecz rozwoju i jest** wykorzystany między innymi w następujących obszarach współpracy i zapewniać maksymalną synergię między nimi ze względu na ich silne wzajemne powiązanie:

Poprawka 69

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik V – część A – Zrównoważona energia – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) dbanie o bezpieczeństwo energetyczne np. poprzez dywersyfikację źródeł energii i tras zaopatrzenia w energię, z uwzględnieniem kwestii zmienności cen, potencjał w zakresie obniżenia emisji, poprawę funkcjonowania rynków, a także wspieranie połączeń energetycznych i handlu.

Poprawka

c) dbanie o bezpieczeństwo energetyczne np. poprzez dywersyfikację źródeł energii i tras zaopatrzenia w energię, z uwzględnieniem kwestii zmienności cen, potencjał w zakresie obniżenia emisji, poprawę funkcjonowania rynków, a także wspieranie połączeń energetycznych **oraz otwartego i sprawiedliwego** handlu.

Poprawka 70

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Załącznik V – część A – Rozwój społeczny – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

wspieranie działań mających na celu tworzenie nowych i lepszych miejsc pracy w takich dziedzinach jak rozwój konkurencyjności i budowanie odporności lokalnych mikro-, małych i średnich przedsiębiorstw (MMŚP) oraz wspieranie ich **integracji z gospodarką światową**, udzielanie pomocy krajom rozwijającym się w integracji z **wielostronnym systemem** handlu, rozwój sektora prywatnego i ulepszanie otoczenia biznesowego, wspieranie **w tworzeniu i wdrażaniu** polityki w dziedzinie innowacji przemysłowej i technologii oraz **polityki handlowej**, a także umów, wspieranie regionalnych działań na rzecz integracji, **sprzymianie relacjom inwestycyjnym między UE a krajami i regionami partnerskimi** oraz pobudzanie inwestycji prywatnych i publicznych oraz współpracy za pomocą innowacyjnych instrumentów finansowych. Promowanie ekologicznej gospodarki, efektywnego gospodarowania zasobami oraz zrównoważonej konsumpcji i procesów produkcyjnych. Promowanie wykorzystywania komunikacji drogą elektroniczną jako narzędzia wspierania wzrostu we wszystkich sektorach w celu pokonania przepaści cyfrowej mające na względzie stworzenie odpowiedniej polityki i ram regulacyjnych w tym obszarze oraz promowanie rozwoju niezbędnej infrastruktury i korzystania z usług i aplikacji w oparciu o ICT.

Poprawka

wspieranie działań mających na celu tworzenie nowych i lepszych miejsc pracy w takich dziedzinach jak rozwój konkurencyjności i budowanie odporności lokalnych mikro-, małych i średnich przedsiębiorstw (MMŚP) oraz wspieranie ich **dostępu do lokalnych, krajowych, regionalnych i światowych rynków**, udzielanie pomocy krajom rozwijającym się w integracji z **regionalnymi i wielostronnymi systemami** handlu, rozwój **lokalnego rzemiosła, dzięki któremu ocala się lokalne dziedzictwo kulturalne**, rozwój sektora prywatnego, **w tym systemów mikrokredytów** i ulepszanie otoczenia biznesowego, wspieranie **rozwoju lokalnej gospodarki i lokalnych narzędzi produkcji, tworzenie i wdrażanie** polityki w dziedzinie innowacji przemysłowej i technologii oraz **sprawiedliwych stosunków handlowych, budowania potencjału w zakresie negocjacji handlowych**, a także umów, wspieranie regionalnych działań na rzecz integracji oraz pobudzanie inwestycji prywatnych i publicznych oraz współpracy za pomocą innowacyjnych instrumentów finansowych. **Należy uznać za priorytet wspieranie handlu mającego wpływ na rynek wewnętrzny kraju partnerskiego oraz niosącego korzyści małym podmiotom i osobom najuboższym., przy czym trzeba lepiej ukierunkować pomoc z przeznaczeniem na handel;** promowanie ekologicznej gospodarki **sprzymijającej włączeniu**, efektywnego gospodarowania zasobami oraz zrównoważonej konsumpcji i procesów produkcyjnych. Promowanie wykorzystywania komunikacji drogą elektroniczną jako narzędzia wspierania wzrostu we wszystkich sektorach w celu pokonania przepaści cyfrowej mające na względzie stworzenie odpowiedniej

polityki i ram regulacyjnych w tym obszarze oraz promowanie rozwoju niezbędnej infrastruktury i korzystania z usług i aplikacji w oparciu o ICT.

Poprawka 71

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik V – część A – Migracja i azyl – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) zapewnianie lepszego zarządzania przepływami migracyjnymi we wszystkich ich wymiarach;

Poprawka

b) zapewnianie lepszego zarządzania przepływami migracyjnymi we wszystkich ich wymiarach ***oraz lepsza ochrona migrantów pod każdym względem, zapewnianie lepszej ochrony uchodźców i bezpiecznych szlaków, którymi można dotrzeć na terytorium Unii;***

Poprawka 72

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik V – część B – ustęp 2 – litera b a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) podnoszenie poziomu wiedzy europejskich konsumentów na temat zrównoważonego i sprawiedliwego handlu i wspieranie dostępu do rynku europejskiego produktów wytworzonych z poszanowaniem sprawiedliwości;

PROCEDURA

Tytuł	Ustanowienie instrumentu finansowania współpracy na rzecz rozwoju	
Odsyłacze	COM(2011)0840 – C7-0493/2011 – 2011/0406(COD)	
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu	DEVE 17.1.2012	
Opinia wydana przez Data ogłoszenia na posiedzeniu	INTA 17.1.2012	
Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Data powołania	Helmut Scholz 25.1.2012	
Rozpatrzenie w komisji	30.5.2012	11.7.2012
Data przyjęcia	17.9.2012	
Wynik głosowania końcowego	+: 21 -: 1 0: 2	
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	William (The Earl of) Dartmouth, Marielle de Sarnez, Christofer Fjellner, Metin Kazak, Franziska Keller, David Martin, Vital Moreira, Paul Murphy, Helmut Scholz, Robert Sturdy, Gianluca Susta, Henri Weber, Jan Zahradil	
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, George Sabin Cutaş, Béla Glattfelder, Silvana Koch-Mehrin, Tokia Saïfi, Jarosław Leszek Wałęsa, Pablo Zalba Bidegain	
Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Eric Andrieu, Jolanta Emilia Hibner, Gabriel Mato Adrover	